



**AVENANT À LA CONVENTION DE PARTENARIAT ENTRE  
L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2  
ET LE RECTORAT DE L'ACADEMIE DE LYON**

**Entre**

**L'Université Lumière Lyon 2,  
86 rue Pasteur - 69365 Lyon Cedex 07  
Représenté par sa Présidente, Madame  
Nathalie DOMPNIER ci-après désignée «  
Université Lyon 2 »**

**D'une part,**

**Et**

**L'académie de Lyon  
Sise 92 rue de Marseille - BP 7227 - 69353 Lyon Cedex 07  
Représentée par son Recteur Monsieur Olivier DUGRIP, en sa qualité  
de recteur de la région académique Auvergne-Rhône-Alpes, chancelier  
des universités, dûment habilité aux fins des présentes ;  
Ci-après dénommée « L'Académie de Lyon »**

**D'autre part,**

**Vu** le code de l'éducation,

**Vu** la délibération N°2023-79 du Conseil d'Administration de l'Université Lumière Lyon 2 en sa séance plénière du 15 décembre 2023 relative à la révision du barème des certifications CLES,

**Il est convenu ce qui suit :**

Selon le préambule de la convention entre l'Université Lumière-Lyon 2 et l'Académie de Lyon, signée le 10 juin 2021, l'Université Lyon 2 (Faculté des langues, département « Centre de langues ») habilitée à délivrer le CLES - Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur, apporte son concours à l'académie de Lyon pour l'organisation des épreuves du CLES FLE - Français Langue Etrangère pour les assistants de langue.

**Article 1 : Modalités pratiques**

Les candidats passent les épreuves du CLES FLE B1, B2 ou C1 organisées par le Centre de langues de l'Université Lumière Lyon 2.

Chaque candidat est inscrit aux épreuves d'une seule et unique certification.

Les épreuves se déroulent dans les locaux de l'Université Lyon 2. Les sujets sont fournis par la Coordination nationale du CLES (Université Grenoble Alpes). Les copies sont corrigées par les enseignants de l'Université Lyon 2 qui, au préalable, ont suivi une formation au CECRL – Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) et à la démarche didactique et d'évaluation des CLES B1, B2 et C1.

Les jurys des épreuves orales du CLES B2 et C1 sont composés d'enseignants de l'Université Lyon 2 qui ont suivi la formation d'évaluateurs CLES B1/B2 et C1 organisée par la Coordination Nationale CLES.

Le jury se réunit à l'Université Lyon 2, en présence d'au moins un représentant de l'académie de Lyon. Les certificats CLES sont établis et délivrés par l'Université Lyon 2.

## **Article 2 : Modalités financières**

Les tarifs sont les suivants :

- CLES B1 : 60 euros
- CLES B2 : 70 euros
- CLES C1 : 80 euros

Le Rectorat prend à sa charge 40 euros par candidat au CLES B1, 50 euros par candidat au CLES B2 et 60 euros par candidat au CLES C1.

Cette prise en charge couvre une partie des frais d'inscription aux sessions CLES en ce qui concerne l'organisation, la logistique et la passation des épreuves (reproduction des sujets, surveillance, jurys, corrections).

La facture est établie par l'Université Lyon 2 à destination de l'académie de Lyon sur la base d'une liste des inscrits à la certification fournie par l'Université Lyon 2. Afin de permettre aux assistants de s'inscrire, une information leur est donnée préalablement par un représentant de l'Université Lyon 2, lors des journées de formation des assistants organisées par la DAREIC.

## **Article 3: Modalités juridiques**

### Article 3-1 : Cadre de validité de la présente convention Durée et modalités de modification résiliation de la convention

La présente convention est établie pour une durée de trois ans à compter de l'année universitaire 2023-2024, elle prendra fin une fois que l'année universitaire 2026-2027 sera terminée.

Les termes de la présente convention peuvent être modifiés, par voie d'avenant après accord des parties.

### Article 3-2 : Résiliation de la présente convention

L'une des parties peut à tout moment mettre fin à la présente convention, en informant l'autre par lettre recommandée avec accusé de réception motivée. La résiliation prend effet après six mois à compter de la notification. Cependant, les parties s'engagent à

exécuter leurs obligations respectives pour assurer l'achèvement des actions en cours.

Les parties peuvent également mettre fin à la présente convention par un accord amiable. Toutefois, les parties s'engagent à exécuter leurs obligations respectives pour assurer l'achèvement des actions en cours.

Enfin, dans le cas où l'une des parties manque à ses obligations, l'autre partie se réserve le droit de mettre fin, en tout ou partie, à tout moment, à la présente convention si, dans les deux mois suivant la réception de la mise en demeure adressée par lettre recommandée avec avis de réception, la partie en cause n'a pas pris les mesures appropriées pour y remédier.

A défaut de résiliation amiable, les parties font application des dispositions de l'article 3.3 ci-après.

### Article 3-3 : Règlement des litiges

La présente convention est régie par les dispositions des lois et règlements français.

En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application de la présente convention, les parties s'engagent à se rapprocher afin de tenter de rechercher une solution à l'amiable.

Pour tout différend qui viendrait à se produire, en suite ou à l'occasion de la présente convention qui n'aura pas pu être réglé à l'amiable, les parties déclarent faire attribution de compétence au tribunal administratif de Lyon, 110 rue Duguesclin, 69003 Lyon.

### Article 3-4 : Exemplaires originaux

Le présent avenant est établi en autant d'exemplaires originaux que de parties. Les représentants des établissements partenaires conserveront un exemplaire de la convention.

A Lyon, le

Pour l'Université Lumière Lyon 2

La Présidente,

Mme DOMPNIER

Le recteur de la région académique Auvergne-Rhône-Alpes

Recteur de l'académie de Lyon,

Chancelier des universités,

M DUGRIP



